

BRUNO CATHALA  MARC PAQUIEN

# YAMATAI

FOR QUEEN HIMIKO'S SMILE\*



**К**оролева Химико поручила каждому строителю в королевстве престижную миссию: построить столицу Яматай и сделать её жемчужиной архипелага.

Ваша задача: превзойти всех конкурентов и построить самый престижный город из всех, используя ресурсы с флотов, путешествующих по королевству. Подготовьте свою стратегию, нанимайте специалистов и сделайте всё необходимое, чтобы стать лучшим строителем и получить вознаграждение королевы Химико за Вашу работу. В конце концов только одно имя запомнится, как имя Великого Строителя Яматай!

\* Во имя улыбки королевы Химико

 DAYS OF WONDER

 Steve  
2016



# Элементы игры

❖ 1 игровое поле

❖ 34 стандартных здания



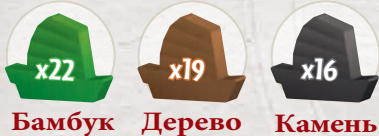
❖ 4 планшета игрока



❖ 6 миплов порядка хода



❖ 80 деревянных лодок, перевозящих ресурсы



**Бамбук** **Дерево** **Камень**



**Глина** **Золото**

❖ 10 тайлов флота



❖ 28 тайлов зданий



**21 стандартное здание**

**7 элитных зданий**



**Тории**

**Дворцы**

❖ 7 тайлов гор



❖ 34 жетона культуры



**1 жетон каждого типа - горный жетон культуры (обведен чёрным)**



❖ 8 жетонов Священной Земли



❖ 73 монеты



❖ 24 жетона Очков Престижа (ОП)



❖ 18 тайлов специалистов



# ПОДГОТОВКА



Поместите главное поле **1** на стол. Премешайте тайлы специалистов и сформируйте Колоду Специалистов. Поместите эту колоду рядом с полем лицом вниз, затем откройте пять тайлов и положите их на специальные места на поле **2**.  
 Перемешайте тайлы зданий и сформируйте Колоду Зданий. Поместите эту колоду справа от поля лицом вниз, затем откройте пять верхних тайлов и положите их в столбик рядом с полем **3**.  
 Перемешайте тайлы флотов и поместите их на первых пяти слотах Трека Флота (светлые ячейки) в нижней части поля. Оставшиеся пять тайлов поместите на последние пять слотов Трека Флота (тёмные) лицом вниз **4**.  
 Перемешайте жетоны культуры и поместите их случайным образом на поле лицом вниз. Вы должны разместить по одному жетону на остров. Затем переверните их один за другим и поместите жетон гор под каждый горный жетон культуры (даже пустой), прежде чем удалить пустые жетоны с поля **5**.

# К ИГРЕ



Каждый игрок получает одного мипла своего цвета, 10 монет (3 "двойки" и 4 "единицы"), планшет игрока и следующее количество стандартных зданий **6**, в зависимости от количества игроков:

- ♦ 4 игрока: по 6
- ♦ 3 игрока: по 8 (не используются серые здания)
- ♦ 2 игрока: по 10 (не используются серые и фиолетовые здания)

Затем перемешайте миплов очередности хода и поместите их случайным образом на первые пронумерованные точки над треком флота **7**. Они определяют порядок хода в первом раунде. При игре вдвоём возьмите по одному миплу игрока, перемешайте их и поместите в ячейки 1 и 2, затем повторите то же самое для ячеек 3 и 4. Рассортируйте деревянные лодки по типу и положите рядом с полем в свободном доступе для всех игроков **8**. Остальные компоненты (Престижные здания, жетоны Священной Земли, монеты и жетоны престижа) разместите рядом с полем, образовав резерв **9**.

## Цель игры

Цель игры — получить благосклонность королевы Химико, зарабатывая Очки Престижа. Есть три способа достижения этой цели: сбор монет, строительство зданий, привлечение специалистов, но в конце только один из вас будет объявлен победителем.

## Как играть

В течение каждого раунда игроки ходят по очереди в порядке, установленном на треке порядка хода. Первый игрок выполняет все действия 1-5, перечисленные на планшете игрока, прежде чем ход переходит к следующему игроку.



После того, как все игроки сделают свой ход, подготовьте следующий раунд. При игре вдвоём каждый игрок выполняет все действия для каждого своего мипла на треке порядка хода.

### **1** [Обязательно] ВЫБРАТЬ ТАЙЛ ФЛОТА

Это действие позволяет вам взять под контроль флот по вашему выбору. Флот состоит из лодок с различными ресурсами: самый редкий — золото (желтый), затем глина (красный), камень (чёрный), дерево (коричневый) и бамбук (зелёный).

Вы должны выбрать один из открытых флотов. Поместите выбранный тайл флота и вашего мипла порядка хода на ваш планшет.

Затем возьмите лодки, изображенные на тайле флота из резерва, если они там есть (вы можете хранить сколько угодно лодок во время этого действия). Если нужных лодок не осталось, вы ничего не получаете. Каждый флот даёт вам возможность использовать специальную силу, которую вы можете применить в любой момент вашего хода. См. Приложение с полным списком тайлов флота.



Этот жетон флота даёт вам 1 золотую лодку и позволяет в любой момент вашего хода поместить жетон Священной Земли на любой пустой остров на поле.

**3**

## 2 [Не обязательно] ТОРГОВЛЯ

Торговля играет важную роль на архипелаге Яматай. Подданные королевы Химико покупают и продают всевозможные товары, чтобы завершить свои здания. Золото настолько редкое, что никто его не продает.

Вы можете купить или продать одну лодку, заплатив или получив цену, указанную на вашем планшете.

**Примечание:** вы можете совершить только одну сделку за ход (т.е. вы покупаете или продаете только одну лодку). Золото нельзя купить или продать. Некоторые специалисты позволяют игнорировать это правило.



Этот игрок решает купить одну деревянную лодку за 2 монеты. Это единственная сделка, которую он может совершить в этот ход.



Начиная со стартового слота, игрок размещает на поле одну каменную лодку и одну деревянную.



В следующий ход другой игрок использует уже выставленную деревянную лодку для размещения своих лодок: деревянной и бамбуковой.

## 3 [Не обязательно] РАЗМЕЩЕНИЕ ЛОДОК НА ПОЛЕ

В эту фазу лодки по вашему выбору перевозят ресурсы между островами архипелага Яматай.

Лодки позволяют игрокам либо очистить местность, забрав жетоны культуры, либо построить здание на пустом острове. Лодки и острова доступны любому игроку.

При размещении лодок на поле следует соблюдать следующие ограничения:

Первая лодка должна быть размещена:

- ♦ либо на пустом месте, отмеченном специальным стартовым символом на поле;
- ♦ либо на пустом слоте, соединённом с лодкой того же цвета.

Последующие лодки могут быть размещены на любом пустом месте, соединённом с предыдущей лодкой (даже если это не тот же цвет), чтобы сформировать непрерывную цепь лодок.



## 3 [Обязательно, если возможно] СБОР ЖЕТОНОВ КУЛЬТУРЫ ИЛИ ПОСТРОЙКА

В эту фазу вы можете:

- ♦ либо очистить острова, собрав жетоны культуры (которые могут быть подарены специалистам);
- ♦ либо построить здание, которое предоставит вам награду от королевы.

Выберете одно из следующих действий. Это действие обязательно, если вы можете его совершить.

### СБОР

Возьмите один жетон культуры за каждую лодку, которую вы разместили на поле. Каждая лодка позволяет вам взять один соседний жетон культуры (или горный жетон культуры).



Теперь игрок претендует на такое же количество жетонов, сколько выставил лодок. Эти жетоны должны лежать рядом с местами, куда были выставлены лодки.



## ИЛИ ПОСТРОЙКА

Выберите здание, лежащее лицом вверх. Это здание можно построить на любом пустом острове, рядом с хотя бы одной лодкой, выставленной вами на поле в этом ходу. Чтобы разместить здание, необходимые для его строительства лодки (перечисленные на его тайле) должны прилегать к острову, на котором вы решили его построить (даже если эти лодки не были вашими и даже если лодки, которые вы разместили, не используются для этого строительства). Не удаляйте лодки, которые использовали для строительства!

Возьмите жетон здания и положите его лицом вниз перед собой. В конце игры он принесёт вам Очки Престижа. Затем поместите соответствующее здание на остров: одно из ваших Стандартных Зданий или Тории/Дворец, если здание, которое вы построили, было соответствующим Элитным Зданием.

**Здания дают вам монеты и престиж!**



Этот игрок разместил одну глиняную и две бамбуковые лодки рядом с островом.



Он использует их для строительства здания: берёт соответствующий тайл здания и помещает здание своего цвета на остров. Обратите внимание, что лодки остаются на месте.



## Бонусы Стандартных Зданий

Стандартные Здания могут дать вам дополнительные бонусы (в любом порядке). Когда вы построите Стандартное Здание:

- ♦ возьмите 1 Жетон Престижа за каждые смежные Тории или Дворец;
- ♦ возьмите 1 Жетон Престижа, если вы построили своё строение на горе;
- ♦ если строительство здания начинает или увеличивает группу зданий вашего цвета, возьмите по одной монете за каждое здание в группе, включая только что построенное. Вам нужно как минимум два смежных здания для формирования группы, одно здание не считается группой.



### Торговый пост



Когда вы начинаете или продолжаете группу зданий, удвойте количество монет за них, если вы строите торговый пост.

Смежными считаются здания, имеющие общую границу. Угол не является границей и, соответственно, не соединяет здания. Для формирования группы все здания не обязаны быть смежными со всеми остальными: цепочка зданий тоже считается группой.



Этот игрок строит здание рядом с двумя другими своими зданиями. В результате он получает 3 монеты.



Если игрок вместо этого строит Торговый пост, он получает 6 монет вместо трёх.

Этот игрок оставляет одну золотую лодку в гавани. Он не может оставить бамбуковую лодку и решает от неё отказаться, помещая её на свой планшет. Если он сделает это во второй раз, это приведёт его к штрафу в 1 ОП в конце игры.



## Элитные Здания

Тории и Дворцы являются специальными зданиями. Они не приносят бонусов Стандартных Зданий. Тем не менее, каждое Стандартное Здание, расположенное рядом с Торией или Дворцом, приносит 1 дополнительное Очко Престижа при строительстве (но только после того, как были построены Тория или Дворец). Этот бонус можно использовать в любом порядке с любым другим бонусом.

**Примечание:** вы можете построить только одно здание за ход.



## 5 [Не обязательно]

### найм специалиста

Специалисты могут помочь вам получить расположение королевы Химико. Если вы дарите им подарки, то...

Вы можете нанять специалиста с Трека Специалистов, потратив два одинаковых или три разных жетона культуры. Когда вы нанимаете специалиста, вы также забираете монеты, которые были на его тайле. Вы можете нанять только одного специалиста за ход.

После найма специалист остаётся у вас до конца игры.  
См. Приложение с полным списком специалистов



Этот игрок строит здание на горе рядом с Торией. В результате он сразу же получает два Жетона Престижа: один за гору, один за смежное с Торией здание.



Этот игрок скидывает 3 разных жетона культуры и нанимает специалиста.

Поскольку на нём есть 4 монеты, игрок также получает эти монеты.

## 4 [Обязательно]

### поместить оставшиеся лодки на планшет игрока

Неиспользованные лодки теперь должны быть помещены на ваш планшет.

Поместите лодки, которые вы не использовали, на ваш планшет игрока. Гавань на вашем планшете позволяет вам сохранить одну лодку на следующие ходы (один из специалистов позволяет увеличить вместимость гавани).

Остальные лодки откладываются и не могут больше быть использованы.

В конце игры вы потеряете по одному Очку Престижа за каждые две отложенные лодки, независимо от цвета.

## Конец раунда

### Подготовка к следующему раунду

В конце каждого раунда выполните следующие шаги:

- 1/ Добавьте по 2 монеты на каждого открытого специалиста на Треке Специалистов (даже если на нём уже были монеты с предыдущих раундов), а затем дополните Трек Специалистов новыми тайлами, если это необходимо.  
**Если вы не можете заполнить Трек Специалистов, игра закончена.**



**2/** Возьмите новые тайлы зданий (если необходимо), чтобы было 5 открытых тайлов.

*Если вы не можете взять новые здания, игра закончена.*

**3/** Каждый игрок помещает своего мипла на Треке порядка хода на номер, соответствующий номеру флота, которым он играл в этот ход. При игре вдвоём каждый игрок ставит два своих мипла на два соответствующих числа.

**4/** Сдвиньте закрытые тайлы флота на левую сторону Трека Флота. Переверните тайлы на светлых участках. В общей сложности должно быть 5 открытых тайлов.

**5/** Каждый игрок возвращает свой текущий тайл флота. Они перемешиваются и кладутся в закрытую справа на треке флота.

Начинается новый раунд.

## Конец игры

Игра заканчивается, как только будет выполнено **одно** из следующих действий:

- ♦ Игрок разместил последнее из своих Стандартных Зданий (в этом случае вы доигрываете текущий раунд и игра завершается).
- ♦ При подготовке нового раунда не осталось лодок одного из цветов.
- ♦ Вы не можете заполнить Трек Специалистов при подготовке следующего раунда.
- ♦ Вы не можете заполнить Трек Зданий при подготовке следующего раунда.

## Подсчёт очков

Каждый игрок подсчитывает свои Очки Престижа следующим образом:

- ♦ +1 ОП за каждые 5 монет
- ♦ +1 ОП за каждый Жетон Престижа
- ♦ +х ОП за каждое построенное здание
- ♦ +х ОП за каждого специалиста
- ♦ - 1 ОП за каждое не построенное зарезервированное здание
- ♦ - 1 ОП за каждые 2 отложенные лодки

Игрок с наибольшим количеством Очков Престижа объявляется Великим Строителем Яматай и выигрывает игру. В случае равенства между двумя или несколькими игроками, выигрывает тот их них, кто первым ходил в последнем раунде.

# ПРИЛОЖЕНИЕ



## ФЛОТЫ

Использовать специальный эффект флота необязательно. Однако, если вы не используете его, он будет потерян, т.к. флот нельзя сохранить для будущих ходов.



- ♦ Возьмите из резерва бамбуковую лодку (зелёный).
- ♦ Этот флот не имеет специального эффекта, но вы гарантированно ходите первым в следующем раунде.



- ♦ Возьмите из резерва деревянную лодку (коричневый).
- ♦ Вы можете зарезервировать одно из зданий с Трека Зданий. Положите его лицевой стороной вверх рядом со своим планшетом. В конце игры вы потеряете 1 Очко Престижа, если не постройте его.



- ♦ Возьмите из резерва каменную лодку (чёрный).
- ♦ Посмотрите 3 верхних тайла зданий из Колоды Зданий, вы можете вернуть их наверх колоды или положить под низ, или и туда, и туда в любом порядке по вашему выбору.



- ♦ Возьмите из резерва глиняную лодку (красный).
- ♦ Вы можете сдвинуть любую лодку на соседнее пустое место.



- ♦ Возьмите из резерва золотую лодку (жёлтый).
- ♦ Вы можете поместить жетон Священной Земли на любое пустое место на поле. Пока в регионе лежит жетон Священной Земли, на нём не может быть ничего построено.



- ♦ Возьмите из резерва деревянную (коричневый) и бамбуковую (зелёный) лодки.
- ♦ Вы можете поменять местами два любых Жетона Культуры на поле.



- ♦ Возьмите из резерва каменную (чёрный) и бамбуковую (зелёный) лодки.
- ♦ Вы можете удалить до 2 лодок с поля и вернуть их в резерв.



- ♦ Возьмите из резерва глиняную (красный) и бамбуковую (зелёный) лодки.
- ♦ Вы можете поменять местами две любые лодки на поле.



- ♦ Возьмите из резерва каменную (чёрный) и деревянную (коричневый) лодки.
- ♦ В этот ход для строительства здания вы можете использовать на одну лодку меньше, чем требуется (по вашему выбору).




- ♦ Возьмите из резерва глиняную (красный) и деревянную (коричневый) лодки и одну дополнительную лодку по вашему выбору.



**АМАТЭРАСУ**

Удваивает стоимость ваших жетонов престижа.



**ИЗАНАГИ**

Вы можете совершить 1 дополнительную сделку в ход (купи или продажи).



**РАЙДЗИН**

Раз в ход вы можете обменять две любые лодки на золотую лодку.



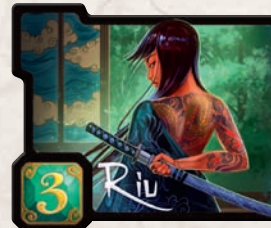
**АНАНДА**

Получите 2 монеты от любого противника, который строит здание рядом с хотя бы одним из ваших стандартных зданий. Противник, который не может заплатить, не может разместить свое здание рядом с вашим.



**ИЗАНАМИ**

Когда противник нанимает специалиста, возьмите половину монет с тайла этого специалиста.



**РЮ**

В вашей гавани теперь есть два дополнительных места, где вы можете держать лодки.



**АВАСИМА**

Получите бонусы постройки Стандартных Зданий при постройке Элитных Зданий.



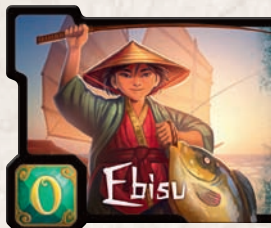
**КАТИКО**

Раз в ход вы можете заплатить две монеты, чтобы удалить жетон Священной Земли с поля.



**СУСАНОО**

Когда вы продаёте лодки, вы получаете 6 монет за каменные лодки и 7 монет за глиняные.



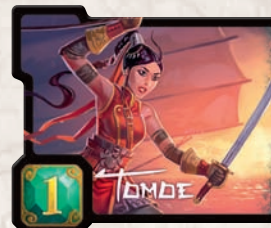
**ЭБИСУ**

Раз в ход, когда вы очищаете острова, забирая жетоны культуры, возьмите один дополнительный жетон культуры с любого места на поле.



**КАГУЦУТИ**

Возьмите 1 жетон престижа, если размещаете своё Стандартное здание не рядом с другими своими Стандартными зданиями.



**ТОМОЭ**

Вы можете покупать или продавать золотые лодки за 5 монет. Если не указано обратное, вы всё ещё можете совершать только одну сделку за ход.




**ФУ СИ**

В конце игры получите 1 ОП за каждые 3 монеты (вместо 5).



**МИТИМАТА**

Раз в ход вы можете сбросить один жетон культуры, чтобы получить золотую лодку.




**ТОЁ ТАМА**

Любой пустой слот на границе поля считается начальным для ваших лодок.



**ХЕЦУКА**

Один раз в ход вы можете сбросить один любой жетон культуры, чтобы получить 4 монеты.



**НАКАЦУ**

Раз в ход вы можете обменять одну золотую лодку на две любых лодки (кроме золотых).



**ЯСОМА**

Ясома очень престижный. Что вам ещё нужно?

## Days of Wonder Online

Register your boardgame



We invite you to join our online community of players at Days of Wonder Online, where we host a number of online versions of our games. To use your Days of Wonder Online number, add it to your existing Days of Wonder Online account or create a new account at [www.daysof wonder.com/yamatai](http://www.daysof wonder.com/yamatai) and click on the New Player Signup button on the home page. Then just follow the instructions. You can also learn about other Days of Wonder games or visit us at:

[WWW.DAYSOFWONDER.COM](http://WWW.DAYSOFWONDER.COM)



### GAME DESIGN

Bruno Cathala & Marc Paquien

### ILLUSTRATIONS

Jérémie Fleury

### GRAPHIC DESIGN

Cyrille Daujean



Days of Wonder, the Days of Wonder logo and Yamatai are all trademarks or registered trademarks of Days of Wonder, Inc. and copyrights © 2017 Days of Wonder, Inc. All Rights Reserved.